

Im Vorraum der Kirche finden Sie das Programm für die Pfarr-Wallfahrt nach Rom (von 7. bis 11.07.2013) / V predprostoru cerkve najdete program za FARNO romanje v Rim (od 7. do 11. julija 2013).

**Das Jahrbuch der Diözese Gurk ist in der Pfarrkanzlei um 10.-- € erhältlich. / Mohorjeve knjige lahko kupite med uradnimi urami v župnišču.**

V predprostoru cerkve najdete različne brošure in posamezne liste z različnimi informacijami v zvezi z različnimi predavanji. Vzemite jih prosim, morda se bo kdo izmed vas odločil za katero izmed predavanj. / Im Vorraum der Kirche finden Sie im Zusammenhang mit diversen Vorträgen verschiedenste Broschüren sowie einzelne Informations-Blätter. Bitte bedienen Sie sich dieser Unterlagen. Vielleicht werden Sie durch diese Informationen angeregt, die eine oder andere Veranstaltung zu besuchen.

**Im Schaukasten sehen Sie auch eine ÜBERSICHT der Pilger-und Reiseternine 2013 des Bischöflichen Seelsorgeamtes, Referat PILGERN und REISEN / Na oglasnem panoju, v predprostoru cerkve, si lahko ogledate različne možnosti romanj, ki ga organizira škofijski dušnopastirski urad, referat za ROMANJA in POTOVANJA.**

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas  
Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: Martin Horvat  
Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo  
Tel. / Fax: 04237 / 2261 Handy: 0676 / 8772 8135  
Internet: [www.pfarre-sittersdorf.at](http://www.pfarre-sittersdorf.at) oder [www.zitaravas.at](http://www.zitaravas.at)  
E-Mail: [kanzlei@pfarre-sittersdorf.at](mailto:kanzlei@pfarre-sittersdorf.at)  
Rein privat: [martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at](mailto:martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at)

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 17.00 bis 18.30 Uhr  
Uradne ure vsak četrtek od 17.00 do 18.30 ure  
Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können Sie über die Tel.Nr. 04237 2261 oder 0676 87728135 auch außerhalb der Kanzleistunden vereinbaren.



GÜLTIG: / VELJAVNO:

**21.04.2013 – 12.05.2013**

OSTERZEIT / VELIKONOČNI ČAS

Dragi žitrajski farani!

Lepo smo praznovali velikonočne praznike. Vsa liturgija skupaj s pevci, mladimi in starejšimi nas je vodila k odprtemu grobu, v Jezusovo vstajenje. **Tudi številčno se nas je letos največ zbiralo pri velikonočnem tridnevju, odkar z vami praznujemo velikonočne praznike.**

Najlepše se zahvaljujem Mešanemu cerkvenemu pevskeemu zboru in Vokalni skupini Žitara vas za lepo petje in sodelovanje pri bogoslužju; mežnarju in pevovodju Jozeju Starzu za solo petje in za vse, kar je pripravljal in pospravljal v cerkvi; bralcem; ministrantom; družini Karla in Rosi Hren za čudovito podarjeno velikonočno svečo, staršem letošnjih prvoobhajancev za branje Jezusovega trpljenja na cvetno nedeljo in vsem, ki ste v velikem tednu prihajali k bogoslužju.

Najlepša hvala tudi vsem, kar ste kupili in darovali **na velikonočnem bazarju**. Hvala tudi vsem, ki ste pripravili bazar. Čisti zaslužek **440 €** bomo uporabili za socialne namene v fari.

**Od 22. do vključno 26. aprila 2013, bom odsoten. Skupaj s škofom ordinarijem dr. Alojzijem Schwarzem, bom na seminarju v Freisingu. Če bi bilo potrebno v tem času komu podeliti bolniško maziljenje ali opraviti pogrebno slovesnost, se boste obrnili na gospoda župnika in dekana Mag. Slavka Thalerja, tel. 0676/87728127.**

**Uradne ure bodo redno v četrtek: 25.04.2013 – od 17. do 18.30 ure.**

Naj velikonočni prazniki duhovno bogatijo naše vsakdanje življenje.

Martin Horvat  
župnijski upravitelj

Liebe Angehörige der Sittersdorfer Pfarre!

Die Osterfeiertage haben wir würdig gefeiert. Die gesamte Oster-Liturgie, unterstützt durch den Gesang unserer jungen und älteren Sänger, hat uns zum offenen Grab geführt, zu Jesu Auferstehung.

**Zu den liturgischen Feiern der Karwoche haben wir uns in guter Zahl versammelt, so viele wie noch nie, seit ich mit Ihnen die Osterfeiertage feiern darf.**

**Ein Vergelt`s Gott möchte ich aussprechen:**

- dem gemischten Kirchenchor und dem Vokalensemble Sittersdorf für das schöne Singen und Mitwirken bei den Gottesdiensten,
- dem Messner und Chorleiter Josef Starz für das Solo-Singen und die österliche Gestaltung der Kirche,
- den Lektoren,
- den Ministranten,
- der Familie Karl und Rosi Hren für die wunderbare Osterkerze,
- den Eltern der heurigen Erstkommunion-Kinder für das Lesen der Leidensgeschichte Jesu am Palmsonntag
- und allen, die Sie in der Karwoche zu den Gottesdiensten gekommen sind.

Ein Vergelt`s Gott aber auch allen für das Interesse und die finanziellen Beiträge am **Oster-Basar** und all jenen, die für den Basar gebacken, gebastelt und Palmbuschen gebunden haben.

09.05. CHRISTI HIMMELFAHRT / PRAZNIK GOSPODOVEGA VNEBOHODA

**Um 10.00 Uhr / uri - Feiertags-Gottesdienst Christi Himmelfahrt / Praznična sv. maša na čast Gospodovega vnebohoda** za / für Florian Urban und Hausverstorbene (123/13); Maria Marold (96/13)

10.05. Freitag der 6. Osterwoche / Petek 6. velikonočnega tedna

**Ab / od 9.30 Uhr / ure dalje – Krankenbesuche - bitte melden; obisk bolnikov-prosim javite!**

**Ob 15. uri vas vabimo k šmarnicam v Dom starejših v Žitari vasi. Ta dan šmarnic ne bo v farni cerkvi. / um 15 Uhr laden wir Sie ein zur Mai-Andacht in das HAUS DES BETREUTEN WOHNENS in Sittersdorf. An diesem Tag findet in der Pfarr-Kirche keine Mai-Andacht statt.**

11.05. Samstag der 6. Osterwoche / Sobota 6. velikonočnega tedna

**Ob 18. uri vas vabimo na koncert Marijinih pesmi, ki ga bodo izvedli cerkveni zbori dekanije Dobrla vas v farni cerkvi v Železni Kapli. / Um 18 Uhr laden wir Sie ein in die Pfarrkirche Bad Eisenkappel zu einem Konzert der Marien-Lieder, veranstaltet von Chören des Dekanates Eberndorf.**

**Nabirka za misijonskega bogoslovca / Sammlung für unseren Missionstheologen**

12.05. 7. SONNTAG DER OSTERZEIT – MUTTERTAG / 7. VELIKONOČNA NEDELJA – MATERINSKI DAN

**Um/ob. 10.00 Uhr/uri sv. maša für / za** farane / Pfarrangehörige; Andreas und Paula Jaritsch, Josef in Paula Miklavitsch (75/13); Maria Tonitz (9/13)

**Kollekte / darovanje:** Caritas-nabirka za matere v stiski / Caritas-Sammlung für Mütter in Not

05.05. 6. SONNTAG DER OSTERZEIT / 6. VELIKONOČNA NEDELJA

**Um/ob. 10.00 Uhr/uri sv. maša za / für** Richard Pajantschitsch (63/13); Franz Hobel (29/13)

Die Tage vor dem Hochfest Christi-Himmelfahrt werden als **Bitt-Tage** begangen. Ihre Feier soll den unterschiedlichen örtlichen und pfarrlichen Traditionen entsprechen / Dneve pred praznikom Jezusovega vnebohoda imenujemo **PROŠNJI DNEVI**. Praznovanje teh dnevoov ima različne krajevne in farne navade.

06.05. Montag der 6. Osterwoche / Ponedeljek 6. velikonočnega tedna

**Um/ob 9.00 Uhr Bittprozession vom Gasthaus Skoff zum Hl. Andreas / Prošnja procesija od gostilne Škof k sv. Andreju.** Hl. Messe um 9.30 Uhr feiert Herr Konsistorialrat Peter Sticker / sv. mašo bo ob 9.30 uri po namenu udeležencev procesije vodil konzistorijalni svetnik, gospod Peter Sticker

07.05. Dienstag der 6. Osterwoche / Torek 6. velikonočnega tedna

**Um/ob 18.30 Bittprozession vom Kuchle Kreuz zur Pfarrkirche / prošnja procesija od Kuhlejevega križa k farni cerkvi.**

**Um/ob 19.00 Uhr / uri** Hl. Messe / sv. maša  
Die Hl.Messe feiern wir auf Meinung der Teilnehmer an der Prozession / Sv. mašo bomo darovali po namenu udeležencev procesije

08.05. Mittwoch der 6. Osterwoche / Sreda 6. velikonočnega tedna

**Um/ob 18.30 Bittprozession bei der Kirche / Prošnja procesija pri cerkvi**

**Um/ob 19.00 Uhr / uri za / für:** Christian Woschitz (385/12); Alfred Josef Piskernik (275/12)

Den Reinerlös von **EUR 440,--** werden wir für soziale Zwecke in der Pfarre verwenden.

**Vom 22. bis 26. April 2013 werde ich abwesend sein. Zusammen mit dem Diözesan-Bischof Dr. Alois Schwarz werde ich an einem Seminar in Freising teilnehmen. Sollte sich in diesem Zeitraum die Notwendigkeit einer Kranken-Salbung oder einer Begräbnis-Feierlichkeit ergeben, wenden Sie sich bitte an den Pfarrer und Dechant, Herrn Mag. Slavko Thaler, Gallizien, Tel. Nr. 0676/87728127.**

**Die Kanzleistunden bleiben in dieser Zeit unverändert: 25.04.2013 von 17 bis 18,30 Uhr.**

Dass die Oster-Feiertage unser Alltags-Leben geistlich bereichern mögen, das wünscht Ihnen

Martin Horvat  
Pfarrprovisor

21.04. 4. SONNTAG DER OSTERZEIT / 4. VELIKONOČNA NEDELJA

**um/ob 10.00 Uhr / uri hl. Messe / sv. maša za/für:** Gerda Stuck – Jahrestag (54/13); Josef in Ursula Krainz (124/13); Franz Setz und Helene Setz -8-Tagverrichtung (125/13)

22.04. Montag der 4. Osterwoche / Ponedeljek 4. velikonočnega tedna

23.04. Dienstag der 4. Osterwoche / Torek 4. velikonočnega tedna

Hl. Adalbert, Bischof und Hl. Georg, Märtyrer / Sv. Vojteh, škof in Sv. Jurij, mučenec

24.04. Mittwoch der 4. Osterwoche / Sreda 4. velikonočnega tedna

Hl. Fidelis von Sigmaringen, Ordenspriester u. Märtyrer / Sv. Fidelis iz Sigmaringena, duhovnik in mučenec

25.04. Donnerstag der 4. Osterwoche / Četrtek 4. velikonočnega tedna

Hl. MARKUS, Evangelist / SV. MARKO, evangelist

**Um/ob 19.00 Uhr / uri Markova procesija od križa v Klančah do cerkve, kjer bo sv. maša po namenu procesije / Markusprozession nach Glantschach mit anschließender hl. Messe**

26.04. Freitag der 4. Osterwoche / Petek 4. velikonočnega tedna

27.04. Samstag der 4. Osterwoche / Sobota 4. velikonočnega tedna

Hl. Petrus Kanisius, Ordenspriester, Kirchenlehrer

**Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:** Maria Glinik (77/13)

28.04. 5. SONNTAG DER OSTERZEIT / 5. VELIKONOČNA NEDELJA

**Um/ob 10.00 Uhr / uri hl. Messe / sv. maša za/für:** Adolf Wicher (138/13); Jože Habernik (139/13); Franz und Theresia Toplitsch,Söhne und Hausverstorbene (147/13); Josef Und Christine Langer und Agnes Fister (148/13)

29.04. Montag der 5. Osterwoche / Ponedeljek 5. velikonočnega tedna

Hl. Katharina von Siena, Ordensfrau / Sv. Katarina Sienska, devica

30.04. Dienstag der 5. Osterwoche / Torek 5. velikonočnega tedna

Hl. Pius V., Papst / Sv. Pij V., papež

**Maiandacht:** Zu Beginn der Hl. Messe wird im Monat Mai die Marien-Litanei gebetet werden. Zwanzig Minuten vor der Hl. Messe beten wir zusammen den Rosenkranz. An Dienstagen und Freitagen feiern wir Maiandacht mit Rosenkranz und Marien-Litanei jeweils um 19.30 Uhr.

**Šmarnice:** Pred vsako sv. mašo v mesecu maju, bomo skupaj zmolili Marijine litanije. Dvajset minut pred sv. mašo bo molitev rožnega venca. Ob torkih in petkih bodo šmarnice, skupaj z rožnim vencem in Marijinimi litanijami, ob 19.30 uri.

01.05 Mittwoch der 5. Osterwoche / Sreda 5. velikonočnega tedna

Hl. Josef der Arbeiter / sv. Jožef delavec

**Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:** Maria Glinik (136/13); Brigitte und Othmar Pagner (137/13)

02.05. Donnerstag der 5. Osterwoche / Četrtek 5. velikonočnega tedna

Hl. Athanasius, Bischof von Alexandrien, Kirchenlehrer / Sv. Atanazij, škof in cerkveni učitelj

**Um/ob 19.00 Uhr / uri – Hl. Messe für / sv. maša – Na čast Srcu Jezusovemu in Srcu Marijinemu za žive in rajne združene sestre (333/12); Rosemarie Karničar (352/12)**

03.05. Freitag der 5. Osterwoche / Petek 5. velikonočnega tedna

Hl. Philippus und hl. Jakobus, Aposteln / Sv. Filip in Jakob, apostola

04.05. Samstag der 5. Osterwoche / Sobota 5. velikonočnega tedna

Hl. Florian, Märtyrer / Sv. Florian, mučenec

**Um 18.30 Uhr Floriani-Mese bei St. Andrä in der Pfarre St. Philippen.** Prozession beginnt um 18,00 Uhr vom Feuerwehrhaus Altendorf / Ob 18.30 uri sv. maša na čast svetemu Florianu pri svetem Andreju v Šentlipški fari. Začetek procesije bo ob 18.00 pri gasilskem domu Stara vas.